قصة "جنة الأطفال" القصيرة لنجيب محفوظ

(دراسة تحليلية بنيوية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية وأدبها

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

وضعته

ميكا فريمارسنطي

رقم الطالبة: ٠٥١١٠٠٧٤

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٠٩

NOTA DINAS PEMBIMBING

Yogyakarta, 16 Juli 2009

Kepada Yth.:
Dekan Fakultas Adab
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa maupun teknik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswi:

Nama : Mega Primarisanti
NIM : 05110074
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Judul : قصة "جنة الأطفال" القصيرة لنجيب محفوظ (دراسة تحليلية بنيوية)

maka selaku Pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk dimunaqasyahkan. Harapan saya agar mahasiswi tersebut segera dipanggil untuk mempertanggungjawabkan skripsinya.

Demikian, semoga menjadi maklum.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Pembimbing,

Dr. Bermawy Munthe, MA
NIP. 09560703 098503 1 005

DEPARTEMEN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fax. (0274) 513949

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/ 1232 /2009

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

قصة "جنة الأطفال " القصيرة لنجيب محفوظ

دراسة تحليلية بنيوية

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a	:	**Mega Primarisanti**
N I M	:	**05110074**
Telah dimunaqasyahkan pada	:	**Selasa, 21-7-2009**
Nilai Munaqasah	:	**B+**

Dan telah dinyatakan diterima oleh **Fakultas ADAB** UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

Dr. M. Bermawy Munthe, M.A
NIP 19560703 198503 1 005

Penguji I

Drs. Bachrum Bunyamin, M.A
NIP 19530111 198103 1 003

Penguji II

Drs. Mustari, M,Hum
NIP 19601116 199603 1 001

Yogyakarta, 29 Juli 2009
Dekan Fakultas Adab

Dr. H. Syahabuddin Qalyubi, Lc, M.Ag
NIP 19520921 198403 1 001

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الشعار

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

قال الله تعالى:

وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا
السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ

سورة آل عمران (٣) : ١٣٣.

الإهداء

أهدي هذا البحث إلى كل من اعشى بما حواه الحديث وخصوصا إلى جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا التي تنشر بها دعوة الإسلام وترتفع بها كلمة الإسلام ما دامت أنحاء الأحاديث النبوية نامية.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

تجريد

CERITA PENDEK JANNATUL AL-ATFAL KARYA NAJIB MAHFUZ
(Telaah struktural)

Karya sastra adalah ungkapan pikiran dan perasaan seseorang pengarang dalam usahanya untuk menghayati kejadian-kejadian yang ada disekitarnya. Karena pada karya sastra terdapat uraian perasaan dan realitas sosial (semua aspek kehidupan manusia, antara lain aspek pendidikan) yang telah tersusun baik dan indah dalam bentuk benda konkret, jadi karya sastra dapat dikatakan sebagai cermin kehidupan masyarakat. Bentuk karya sastra yang bisa dinikmati langsung oleh masyarakat salah satunya adalah cerita pendek. Cerita pendek *Jannatul Al-Atfal* karya Najib Mahfuz sebagai karya sastra sangat sarat dengan hikmah yang dapat dipetik bagi anak-anak dan orang tua. Cerita pendek tersebut di atas ceritanya sangat menarik dan bahasanya pun mudah dimengerti dan dipahami. Hal itulah yang mendorong penulis untuk meniliti cerita pendek tersebut diatas, dengan permasalahannya yaitu bagaimana gambaran unsur-unsur pembangun fakta, tema dan sarana-sarana sastra serta keterkaitan antar unsur-unsur pembangun pada cerita pendek *Jannatul Al-Atfal* Karya Najib Mahfuz.

Sedangkan untuk mendapatkan penafsiran yang memadai, mendekati kebenaran ilmiah, diperlukan pengkajian secara menyeluruh terhadap cerita pendek ini. Karena peneliti ingin mengungkapkan dan menguraikan unsur-unsur yang ada secara keseluruhan di dalam cerita pendek *Jannatul Al-Atfal* karya Najib Mahfuz serta menghubungkan keterkaiatan antar unsur-unsurnya, maka pendekatan yang digunakan adalah pendektan struktural (obyektif). Analisis struktural karya sastra, yang dalam hal ini fiksi, dapat dilakukan dengan mengidentifikasi, mengkaji dan mendeskripsikan fungsi dan hubungan antar unsur intrinsik fiksi yang bersangkutan. Sedangkan teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah teori struktural dari Stanton, yang berusaha memilah-milah dengan baik unsur-unsur pembentuk suatu karya sastra. Stanton membedakan unsur pembangun karya sastra ke dalam tiga bagian, yaitu: fakta, tema dan sarana-sarana sastra.

Hasil dari penelitian ini bahwa cerita pendek *Jannatul Al-Atfal* karya Najib Mahfuz dibangun oleh unsur-unsur intrinsik yaitu fakta (karakter, alur, latar), tema dan sarana sastra. Semua unsur dalam cerita pendek ini saling berkaitan membentuk satu keutuhan makna. Karena satu unsur saja tidak bisa berdiri sendiri, serta unsur-unsur pembangun itu saling menunjang serta berkaitan antara unsur yang satu dengan yang lainnya. Dari unsur-unsur intrinsik tersebut memiliki keterkaitan yang sangat kuat dalam membangun sebuah cerita, sehingga cerita pendek ini menjadi lebih mudah untuk dinikmati dan dipahami.

Kata kunci: Struktural, fakta, tema dan srana-sarana sastra.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

صفحة الموضوع ..... أ

رسالة المشرف ..... ب

صفحة الموافقة ..... ج

الشعار ..... د

الإهداء ..... ه

تجريد ..... و

كلمة شكر وتقدير ..... ز

محتويات البحث ..... ط

الباب الأول : مقدمة

أ. خلفية البحث ١

ب. تحديد البحث ٣

ج. أغراض البحث وفوائده ٥

د. التحقيق المكتبي ٥

ه. الإطار النظري ٦

و. منهج البحث ١٧

ز. نظام البحث ١٩

الباب الثاني : تحليل العناصر الداخلية

أ. الوقائع ٢٠

ب. المواضع ٣٢

ج. وسائل الأدب ٣٥

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الثالث : علاقة بين عناصر القصة الداخلية

أ. علاقة بين الوقائع و المواضع ٣٩

ب.علاقة بين الوقائع و الأدب ٤٢

ج. علاقة بين الموضوع و الأدب ٤٣

الباب الرابع: الاختتام

أ. الخلاصة ٤٥

ب.الاقتراح ٤٦

ثبت المراجع

ترجمة الباحثة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي هدانا إلى أن نصدّق بما بعث به رسوله إلى العالمين، فلولا أن هدانا لنكونن من الخاسرين و الضالين. والصلاة والسلام على نبينا الأمي الذي أخرج الناس من الظلمات إلى النور والهدى والفرقان.

أما بعد،

فإنه يجدر على الباحث أن يقدم جزيل الشكر إلى:

١. السيد الفاضل الدكتور الحاج شهاب الدين قليوبي الماجستير عميد كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية الذي قد وافق هذا البحث.
٢. السيد الكريم الحاج محمد حبيب الماجستير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها الذي قد وافق هذا البحث و أرشدنا في إتمام هذا البحث
٣. السيد الكريم دكتورندس برموي منطي مشرف هذا البحث الذي قد أرشدنا في إتمام هذا البحث
٤. الأساتيذ والأساتذة في كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية الذين بذلوا جهودهم في تكوين الطلبة ذوي علم نافع لهم
٥. السادات الفضلاء الموظفين في كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.
٦. أمي المحبوبة وأبي الكريم وأسرتي المحبوبة
٧. الإخوان والأخوات في الإسلام بإندونيسيا
٨. كل من لم يمكن أن يذكر كله في هذا الموضع

جزاهم الله أحسن الجزاء وكتب لهم الحسنات وعسى أن يكونوا من عباد الله المخلصين الصالحين.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

وأرجو التفتيش والتصحيح من القراء الكرام في تصويب أخطاء هذا البحث. فجزاهم الله خيرا كثيرا، وأعطاهم رزقا وعافية في الجسد، وزيادة في العلم، ورحمة عند الموت ومغفرة بعد الموت. وأستغفر الله لي ولوالدي وللمؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات. وأسأل الله تعالى أن ينفع هذا البحث، آمين يا رب العالمين.

وأخيرا، على الله توكلت، حسبي الله، نعم المولى ونعم الوكيل.

جوكجاكرتا، ١٣ يولي ٢٠٠٩

الباحثة

(ميكا فريمارسنطي)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية المسألة

الأعمال الأدبية تعبير عن الأفكار والمشاعر من شخص ما من البلاغ لمحاولات فهم الأحداث التي وقعت في المناطق المحيطة بها، سواء كانت تلك الأحداث تحدث على نفسه أو على غيره من الناس في المجتمع. ثم تكتب نتيجة هذه الأفكار في الأعمال الأدبية ليتمكن أن يقرأها الناس فينتفعون بها.

ومن ثم فإن الأعمال الأدبية ليست فارغة وهم لمجرد ترفيه القراء، ولكن من خلال الأعمال الأدبية يتوقع للقارئ أن يزداد حلمه وحكمها في التصرف والتفكير. لأن الأعمال الأدبية تصف الواقع الاجتماعي والمشاعر (جميع جوانب حياة الإنسان من بين جوانب أخرى من التعليم) والتي كانت جيدة التنظيم والجميلة في شكل الأشياء الملموسة والأعمال الأدبية يمكن القول بها بأنها مرآة للمجتمع[1].

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[1] Sangidu. *Penelitian Sastra: Pendekatan, teori, Metode, Teknik, dan Kiat.* Penerbit:Seksi Penerbitan Sastra Asia Barat, Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gajah Mada, Bulaksumur Yogyakarta. 2007. Hal 38

شكل من أشكال الأدب التي يمكن أن تتمتع مباشرة من الشعب هي قصص قصيرة. قصة قصيرة هي أعمال أدبية التي قد يسمى بالخيال في وقت واحد. والخيال يمكن أن يعرف بالقصة الخيالية وتقتصر على النثر والنثر السردي والنص السردي. وقصة قصيرة هي من الأعمال الأدبية التي تندرج في نوع النثر الذي لا على حوالي خمسة عشر ألف كلمة ، أي يعادل خمسين صفحة[٢].

قصة "جنة الأطفال" قصيرة لنجيب محفوظ ، كأكثر الأعمال الأدبية غيرها تحتوي على الحكمة التي يمكن اتخاذها للأطفال والآباء. نجيب محفوظ هو كاتب مصر ، الدولة العربية الاولى التي تنال جائزة نوبل في مراجعها. ففي قصة قصيرة "جنة الأطفال" يقدم نجيب محفوظ عمله على القراء ، أن المترل هو مكان التجمع النظام الاجتماعي وهو أبسط الأسرة. يحدث عن محادثة الابنة و أبوها وكان للإبنة صديقة مختلفة الديانة، وفي هذا القصة القصيرة نقاش و حوار حول اختلاف الدين والمعرفة الدينية والصداقة.

هذه القصة التصيرة مثيرة جدا للاهتمام ويسهل فهمها. هذه الامور هي التي تشجع على الباحثة في بحث هذه القصة القصيرة. ومن ناحية أخرى، الحصول على العلاج المناسب والحقيقة العلمية هما المطلوب في هذه القصة القصيرة. لأن الراوي يريد أن يكشف عن وفك العناصر التي

---

٢. Nurgiyantoro, Burhan. Teori Pengkajian Fiksi. Gadjah Mada university Press, Yogyakarta. 2007. Hal: 9.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

في مجموعها قصة قصيرة في جنة الأطفال لنجيب محفوظ ، والعلاقة بين بعض عناصره لذا، فالنهج المتبع هو نهج بنيوية (الهدفي).

التحليل البنيوي على الأعمال الأدبية في هذه القصة الخيالية يتمكن بتحديد الوظائف الداخلية وفحصها ووصف العلاقة بينها، فالتحليل البنيوية يهدف لشرح وظيفة مختلفة عناصر الأدب والعلاقة بينها التي كانت في ذات وقت تنتج شمولية عالمية.[٣]

والنظرية المستخدمة في هذا البحث هي نظرية البنيوية لستانتون وهي التي يحاول الفصل بين بعض عناصر الأدب بشكل جيد. فستانتون يمييز العناصر التي تبنى بها الأعمال الأدبية بثلاثة أقسام، وقائع ومواضع و وسائل[٤].

ب. تحديد البحث

تحديد البحث من خطوات هامة جدا في كل بحث. وهذا البحث يستخدم النهج البنيوي (الهدفي) الذي تركز على بعض العناصر فقط وتعرف باسم التحليل الداخلي. و التحليل الداخلي لقصة "جنة الأطفال" القصيرة لنجيب محفوظ باستخدام نظرية البنيوي لروبرت ستانتون، بحديده على ما ما يلي:

١. ما هي العناصر الداخلية التي تشكل الوقائع والمواضع ووسائل الأدب في قصة "جنة الأطفال" القصيرة لنجيب محفوظ؟

---

٣. *نفس المصدر*، ص. ٣٧.

٤. Robert Stanton, Penerjemah: Sugihastuti dan Rossi Abi Al Irsyad. *Teori FiksiRobert Stanton.* Penerbit: Pustaka pelajar, Yogyakarta. 2007. Hal. 20

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٢. كيف تعلق تلك العناصر الداخلية في تلك القصة القصيرة بعضها ببعض ؟

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ج. أهداف البحث وفوائده

١. هدف البحث

مما تهدف الباحثة في هذا البحث ما يلي:

١) معرفة العناصر الداخلية التي تشكل الوقائع والمواضع ووسائل الأدب في قصة "جنة الأطفال" القصيرة لنجيب محفوظ

٢) معرفة تعلق تلك العناصر الداخلية في تلك القصة القصيرة بعضها ببعض

٢. فائدة هذا البحث

يتوقع هذا البحث أن يسهم إسهاما في تطوير العلوم الأدبية ، وعلى وجه التحديد لتحليل داخلية عناصر القصة القصيرةباستخدام النهج البنيوي (الهدفي) لروبرت ستانتونويتوقع أن يكون مفيدا للقراء.

د. التحقيق المكتبي

قد أجري بعض الأبحاث على قصة "جنة الأطفال" قصيرة لنجيب محفوظ، منها ما يلي:

١. ما بحثه أكوس ف. على قصة "جنة الأطفال" القصيرة لنجيب محفوظ بالنهج الهرمينتكي سنة ٢٠٠٣. وهذا البحث من الأبحاث العلمية في جامعة سونان كاليجاكا جوكجاكرتا.

٢. أما البحوث المتعلقة بها التي تحلل بتحليل العناصر الداخلية فمنها بحث يبحثه تري ودادي سنة ٢٠٠٨ بعنوان "قصة شهر العسل، دراسة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

تحليلية على أصل الأدب وعلم النفس". هذا البحث يحلل اختلافات نفساء الأشخاص يكونون في تلك القصة بطريقة تحليل التعاصر الداخلية. ويستخدم هذا البحث طريقة هدفية التي توجه على نفس القصة بتحليل عناصرها الداخلية وتطبيق نظرية علم النفس. وهذا البحث من الأبحاث العلمية في جامعة سونان كاليجاكا جوكجاكرتا.

٣. ومنها ما بحثه ديني سفريادي سنة ٢٠٠٨ بعنوان "رواية الشباب و الغانيات لمحمود تيمور. يحلل فيه الباحث العناصر الداخلية ويطبق القاعدة البنيوية التي تؤسس على تعلق بين العناصر في بناء هذه رواية الشباب والغانيات. وهذا البحث من الأبحاث العلمية في جامعة سونان كاليجاكا جوكجاكرتا.

٤. قصة "جنة الأطفال" القصيرة لنجيب محفوظ ، هي إحدى القصص القصيرة التي برزت في مجموعة قصص القصيرة (المختارات) تحت عنوان "الصحم" لنجيب محفوظ ، سنة ١٩٩٧.

٥. الإطار النظري

كل نظرية علمية يجب أن تكون قادرة على حل المشاكل التي استنتاجت النتائج أو كتابة. منها أن تكون قادرة في حل هذه المشكلة يجب أن تكون الأداة التي تستخدم في هذه الحالة التي تسمى نظرية.

والنظرية المستخدمة في هذا البحث هي النظرية البنيوية وهي التي تسعى إلى تمييز ما كانت في العناصر التي تشكل العمل الأدبي. فالنهج البنيوي غالبا ما يطلق بالنهج الهدفي والنهج الرسمي أو النهج التحليلي.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

وبالتحليل البنيوي يتمكن تحديد وفحص ووصف العلاقة بين الوظائف الداخلية والعناصر الخيالية. والتحليل البنيوي يهدف إلى شرح وظيفة والعلاقة بين مختلف عناصر الأدب التي تنتج كمال الأعمال الأدبية.[٥]

قصة قصيرة هي أعمال أدبية وقد تسمى في وقت واحد بالخيال. فالخيال يمكن تعريفه بالقصة الخيالية الذي يقتصر على الأعمال التي شكلت النثر والنثر السردي و النص السردي. ولبحث القصة القصيرة يمكن بالنهجين نهج خارجي الذي يمكن بها أن تنطوي على عناصرها الخارجية ونهج داخلي التي تنطوي على عناصرها الداخلية[٦]

وفي هذا البحث يستخدم الباحث النهج البنيوي (الهدفي) الذي يركز على بعض العناصر فقط ويعرف باسم التحليل الداخلية ونحو لمحاولة فهم عمل الأدب استنادا إلى المعلومات التي يمكن الاطلاع عليها في تلك الأعمال الأدبية. وذلك بناء على الرأي القائل بأن أعمال الأدب يخلق لذاتها العالم يختلف عن العالم الحقيقي. فالعناصر الداخلية هي العناصر التي تعضد في بناء الأعمال الأدبية نفسها التي تقع في الواقعية. قد فرق ستانتون بين العناصر بثلاثة أشكال وقائع ومواضع و وسائل التعبير (الأدب).[٧]

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

٥. Nurgiyantoro B. *Teori Pengkajian Fiksi*. Penerbit: Gadjah Mada University Press, Yogyakarta. 2007. .hal. 37.

٦. *نفس المصدر*، ص. ٢٣.

٧. Robert Stanton, Penerjemah: Sugihastuti dan Rossi Abi Al Irsyad. *Teori FiksiRobert Stanton.* Penerbit; Pustaka pelajar, Yogyakarta. 2007. hal. 20

١. وقائع

وقائع القصة تحوي الشخصية والحبكة والخلفية. العديد هـذه الوقائع بمثابة سجل القصة. وإذا جمعت هذه الوقائع فيسمى ببنية واقعية القصة أو مستوى واقعية القصة. هذه العناصر الثلاثة يلزم أن ينظر في كيان واحد في قصة واحدة، ولا ينظر بشيء قائم بنفسه.[٨]

١) شخصية

عند ستانطون الشخصية عادة ما يستخدم في السياقين. السياق الأول يشير إلى شخصيات الأفراد الذين يبدو في القصة أو الشخصيات بوصفها ما يعرض في القصة. والسياق الثاني يشير إلى خليط من مختلف المصالح والرغبات والعواطف والمبادئ الأخلاقية لبعض الأفراد أو خلق الشخصيات الروائية. بين زعيم خلق الشخصيات الروائية عقد ، وهو مزيج من دون تغيير.[٩]

وفقا لنورجياتطو الشخصيات في قصة خيالية يمكن تمييز عدة أنواع من تسمية ذلك وفقا لتسمية نقطة. تمييز الأشخاص الى نوع ما يلي:[١٠]

– الشخصيات الرئيسية والشخصيات الإضافية ، الشخص الرئيسي هو الذي فضل نقول له قصة قصيرة في انه الأشخاص أن معظم أن يقال ، أو العديد من المناسبات. وفي غضون ذلك ، أشخاص

---

٨. *نفس المصدر*، ص. ٢٢.

٩. *نفس المصدر*، ص. ٣٣.

١٠. Nurgiyantoro, Burhan. *Teori Pengkajian Fiksi*. Penerbit Gadjah Mada university Press, Yogyakarta. 2007. hal. 176-194.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

إضافية اندلاع الشخص إضافية في مجمل القصة لا يهم أكثر قليلا، وجودها إلا إذا كانت هناك علاقة مع الشخصية الرئيسية بشكل مباشر أو غير مباشر.

- شخصية بطل الرواية ، وخصم ، هو بطل الرواية وهو رقم يثير الإعجاب أن الأشخاص واحدة من شعبية تسمى "بطل" ، وهو بارز في تجسيد المعايير والقيم ، والمثل الأعلى بالنسبة لنا.
- شخصيات مقربة وبسيطة وسهلة هو شخصية بارزة الذي نوعية واحدة فقط من وقت معين وطبيعة خاصة. حتى القراء يسهلون في فهم طبيعة وسلوك الشخصيات البسيطة. في حين أن الأشخاص مقربة الشخصيات هم الذين أعربوا عن مجموعة من الاحتمالات والى جانب الحياة الشخصية ، وخشب الساج نفسه.
- أشخاص ثابتة ومتنامية. الشخص رقم جامد ، وهو أمر أساسي لا يتغير ووضع الشخصية نتيجة الأحداث التي وقعت في حين أن هذا الشخص يزداد مع قصة التغيير والتطوير وفقا للوضع شخصية الحبكة والتغيرات والأحداث التي صرحت.
- شخصيات نمطية ومحايدة. الشخصيات النمطية وتبين الأشخاص أن عددهم قليل من الأفراد لظروفها فقط وأظهر العديد من جودة العمل أو جنسيته. في حين أن الشخص محايدة هي شخصية لرواية القصة ذاتها. حقا أنه هو الوحيد البارز المتخيل حياة الخيال وهناك في العالم.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

شخصية أو طبيعة وقفا لـــ لتتور (١٩٩٦) هي التي ترتبط بشخصية الإنسان، وفقا، وتنقسم شخصية إلى أربعة أقسام هي :

١). *Sanguinis* المشهور الذي نشأ الحمـــاس والأدب والنشـــيطة والمبتهج

٢). *Melankolis* الكامل ومحاول السعي إلى الكمال في كل شـــيء والعقل الكامل ومجتهد فيه

٣). *Koleris* القوية التي تولدت مع موهبة الزعيم الذي يميـــل إلى المغامرة والمقنع والثقة على النفس

٤). *Phlegmatis* الهادئ وعلى استعداد لقبول كل ذلك مع الحيـــاة الودية والمريض أو مزيجا من تلك الصفات.

٢) حبكة

حبكة بصورة عامة هو سلسلة من الأحداث في القصة. قلة من الشخصيات في القصة ، وعرجاء الصـــلبة الأخـــدود الـــذي يتواقف فيه. حبكة أو حبكة عنصر هام جدا في القصة وهما مـــن العناصر الأساسية لبناء هذه حبكة ذروة الصراع. كل عمل مـــن وحي الخيال لديه الحد الأدنى من الصراعات الداخلية التي تأتي عن طريق إغراء شخصية أو شخصيتين مع تحريضية البيئة. في حين أن

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

الوقت هو وقت الذروة عندما صراع مكثف جدا بحيث تنتهي لا يمكن تجنبها بعد الان.[١١]

٣) خلفية

خلفية الإعداد أو تفضيل البيئة الأحداث في القصة. خلفية يمكن أن تكون كبيرة والجبال والمأزق في ركن من أركان المدينة ويمكن أيضا أن تشكل خلفية أوقات معينة (اليوم والشهر والسنة) والطقس أو حقبة من التاريخ. التاريخ يمكن أن تؤثر على الأشخاص في بعض الأحيان ، وفي بعض الأحيان عينة تمثيلية الموضوع. في كثير من القصص الخلفية لخلق مزاج السلطة والنبرة العاطفية التي تشمل طبيعة.[١٢]

شخصية و حبكة و الخلفية هي من عناصر الخيال في أحداث واقعية ويمكن لها وجودها في قصة. هذه العناصر الثلاثة ينبغي اعتبار واحد في سلسلة من القصص لا شيء يقف وحده ومنفصلة مع بعضها.[١٣]

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[١١]. Robert Stanton, Penerjemah: Sugihastuti dan Rossi Abi Al-Irsyad. *Teori FiksiRobert Stanton.* Penerbit; Pustaka Pelajar, Yogyakarta. 2007. hal. 32

[١٢]. *نفس المصدر*، ص. ٣٥-٣٦.

[١٣]. *نفس المصدر*، ص. ٢٢.

٢. مواضع

قال ستانتون (٢٠٠٧:٣٦) إن الموضوع هي قصة 'معنى' في التجربة الإنسانية أي الأمر الذي يجعل من تجربة لا تنسى ذلك. لذا ، ما هو الموضوع الأساسي الذي هو القصة كان يرتبط دائما مع مجموعة متنوعة من تجارب الحياة مثل الشوق والحب والخوف والموت والدينية وما إلى ذلك. والموضوع في بعض الحالات يمكن أن يعادل أو الفكرة الرئيسية للقصة.[١٤]

المواضع التي يمكن تصنيفها إلى عدة فئات مختلفة تبعا للشروط التي يتم تصنيفها. موضوع الانتخابات التي سوف تقوم على ثلاث جهات وهي :

١) موضوع التقليدية وغير التقليدية

المواضع التقليدية المواضع التي تشير الى موضوع واحد فقط .بمعنى أنه يستخدم منذ فترة طويلة ويمكن العثور عليها في مختلف الروايات بما فيها قصة قديمة. المواضع التقليدية على الرغم من العديد من الاختلافات ، ويمكن أن يقال ، على الدوام بالنسبة لبعض المشاكل مع لجنة الحقيقة والشر. في جلسته العامة الموضوع هو موضوع التقليدية انسجاما مع الوضع الاجتماعي من أي نوع كان في أي مكان وفي أي وقت. وكان موضوع نوعا من الجميع.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

١٤. *نفس المصدر*، ص. ٣٦.

والموضوع غير التقليدية هو موضوع قد لا تتناسب مع توقعات القراء ضد حبكة المدهش بل قد تفاقم خيبة الأمل أو غيرهـــا مـــن مختلف أهمية.

٢). مستويات وفقا لموضوع شيفلي Shipley

شيفلي يقسم موضوع الأعمال الأدبية في خمسة مستويات على أساس الخبرة مستوى الروح الذي يعد من أبسط المستويات مستوى من النباتات وكائنات الحية إلى أعلى مستوى لا يمكن أن يتحقق إلا من خلال البشر.

- المواضع في المستوى المادي، الأعمال الأدبية في هذا المستوى هي الذي أظهره كثير من النشاط الجسدي والنفسي على الدراسة.
- المواضع مستوى العضوي هي موضوع مستوى معرفة ومناقشة المسائل الجنسية والكثير من النشاط الذي تقوم به كائنات الحية.
- مواضع اجتماعية هي شكل من أشكال الحياة التي يكون العمـــل فيها تفاعل مع إخوانهم من البشر والبيئة الطبيعية الـــتي يتضـــمن العديد من المشاكل والصراعات وأشياء أخرى في موضوع البحث فالمشاكل الاجتماعية مثل والاقتصادية والسياسية والتعليم والثقافة والنضال والحب والدعاية والعلاقات مع إخضـــاع المشـــرفين ومختلف المشاكل وغيرها من العلاقات الاجتماعية التي تحتوي على النقد الاجتماعي.
- المواضع مستوى أناني الاجتماعية كما بني البشر الذين طـــالبوا دائما على حق الفردانية. فالمشاكل الفردية لشكل مشكلة أنـــاني

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

الكرامة واحترام الذات أو طبيعة بعض المواقف وغيرهم من البشر والتي هي بصورة عامة أكثر إلى الداخل وينظر إليها من قبل المعنيين.

- موضوع مستوى الإلهية فإن المسألة البارزة في هذا المستوى هي علاقة الإنسان مع الخالق أو القضايا التي من وجهات نظر فلسفية مثل الحياة والرؤية والثقة.

٣) المواضع الرئيسية والمواضع الإضافية

الموضوع الرئيسي هو الذي ينطوي عليها أكثر من القصة وليس المقصود من أجزاء من القصة فقط. في حين أن موضوع إضافية ضمنا في معنى هكتار في أجزاء معينة.[١٥]

٣. وسائل الأدب

وسيلة الأدب يمكن أن تعرف بأنها طريقة (الراوي) في اختيار نوع من التفصيل لهذه القصة التي تم التوصل إليها أنماط معنى. فهذه الطريقة يمكن أن نرى من خلال نظاريات الكاتبين المختلفة بأن نفهم معنى تلك الوقائع التجربية حتى يتمكن ان تقسم التجربة. وأنواع الوسائل وفقا لستانتون هي عنوان و وجهة نظر والأسلوب والنبرة والتهكم والرمزية .[١٦]

---

[١٥]. Nurgiyantoro,Burhan. *Teori Pengkajian Fiksi*. Gadjah Mada Universyity Press. Yogyakarta. 2007 hal. 77-83.

[١٦]. *نفس المصدر*، ص. ٤٦-٥١.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

١) العنوان

العنوان بشكل عام هو الذي دائما ذات الصلة بعمل داخلها على حد سواء حتى تشكيل حكومة وحدة وبشكل خاص في القصة القصيرة أن العنوان يشير إلى واحدة من التفاصيل التي ليست بارزة وغالبا هو ما معنى أن تكون القصة المعنية. وعلاوة على ذلك في كثير من الأحيان عنوان عدة مستويات المعانى.[١٧]

٢) وجهة النظر

تنقسم وجهة النظر عنده إلى أربعة أنواع رئيسية. أولا أن "الشخص الأول الابتدائي" الشخصية الرئيسية تقول عبارة بلده. ثانيا ، إن "الشعب الحادية الجانب" ، قصة صرح من قبل وليس الشخصية الرئيسي (الإضافي). ثالثا ثالث شخص محدود الذي يشير إلى جميع الشخصيات ووضعها كقوة ثالثة ولكنها يصف ما يمكن أن يرى ويسمع ويعتقد واحد على الشخصية فقط. ولكل وجهة نظر حسنات وسيئات ويجب أن يعتمد دائما على المشكلة واضحة في القصة.

وقد ترد وجهة النظر في بعض الأحيان بطريقتين، من خلال 'الذاتية' أو 'الهدف' الذي يعبر أنه 'الذاتية' عندما يقيم الراوي مباشرة أو تفسير شخصية .[١٨]

---

[١٧]. *نفس المصدر*، ص. ٥١.

[١٨] *نفس المصدر*، ص. ٥٣-٥٤.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

٤) أسلوب

في الأدب فإن الأسلوب هو طريقة الراوي في استخدام اللغة. ورغم أن اثنين من حبكات الشخصيات ونفس الخلفية ولكن أي وظيفة يمكن أن تكون النتائج مختلفة تماما لأن الفارق يكمن في هذه اللغة. جوانب من تعقيد اللغة والإيقاع وطول جمل قصيرة والتفصيل والهزل واقعية والكثير من الصورة والاستعارة. وخليط من مختلف الجوانب المذكورة السابق مع حد معين الذي سيؤدي الأسلوب.

عنصر واحد من هذا الطراز يتصل 'لهجة' التي تعني لباحثةالعاطفية موقف يظهر في القصة. لهجة يمكن أن تظهر في شكل مختلف على ضوء رومانسية والتهكم وغامضة هادئة وكأنه حلم أو الشعور الكامل .[١٩]

٥) رمز و تهكم

الرمز هو الملموسة والواقعية التي تقدر على تقديم الأفكار والمشاعر واعتبار القراء. ففي الخيال الرمز هو الذي يمكن أن يخرج كل ثلاثة آثار تعتمد على كيفية استخدام الرموز. الأول رمز الذي يظهر في أحد الأحداث المهمة في القصة ويوضح معنى هذه الأحداث والثاني رمز يتم عرض مرارا وتكرارا أن أذكر بعض عنصر ثابت في الكون، ثالثا هو رمز لمعرفة لموضوع.[٢٠]

---

[١٩]. *نفس المصدر*، ص. ٦١-٦٣.

[٢٠]. *نفس المصدر*، ص. ٦٤.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

فالتهكم عموما هو ما يعتبر وسيلة لإظهار أي شيء على عكس ما كان يشتبه فيه سابقا يمكن العثور عليها في معظم القصص. والتهكم في عالم الخيال نوعان من 'التهكم المثيرة' و 'تهكم اللهجة'.

'التهكم المثيرة' هو التهكم أو حالة الحبكة الطبيعي التي تظهر من خلال تناقض الظهور والواقع وبين الهدف والغايات مع التوقعات الحقيقية فيما يحدث. فالعناصر المذكورة ترتبط بعضها بالبعض في منطقية (عادة من خلال علاقتها نتيجة). في حين أن 'اختلاف الأساليب أو التهكم اللفظية' تستخدم لأذكر كيف تكشف عن معنى عبارة بالانقباض.[٢١]

و. منهج البحث

١. نوع البيانات

هذا البحث بحث مكتبي مع النوعين من البيانات هي البيانات الأولية و البيانات الثانوية.

٢. مصدر البيانات

مصدر بيانات مأخوذ من المواد في شكل كتب للمكتبة.

١) البيانات الأولية ، أي كتاب مختارات (مجموعة القصص بعنوان "الصخم" التي تحتوي قصة "جنة الأطفال" القصيرة لنجيب محفوظ.

---

[٢١]. *نفس المصدر*، ص. ٧١-٧٢.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٢) البيانات الثانوية هي الكتب المرجعية والورقات والمقالات والإنترنت ونتائج البحوث ذات صلة بهذا البحث وغيرها.

٣. جمع البيانات

الخطوة الأولى تبحث الباحث البيانات لإدراكها وجمعها سواء كانت أولية أو ثانوية. ثم تحلل الباحث البيانات التي قد اجتمعت واستبطت منها وفق النهج المستخدم.

٤. تحليل البيانات

هذا البحث يستخدم النهج (الهدف) الذي يركز على بعض العناصر الأدبية فقط ويعرف باسم التحليل الداخلية وهو محاولة فهم عمل الأدب استنادا إلى المعلومات التي يمكن الاطلاع عليها في ورقة أو الراويات صراحة في ورقة الأدب.

الراوي لتحليل البيانات لبدء بجمع البيانات واستعراض وفهم جميع مكونات بناء هيكل عمل من الأدب في هذه حالة العناصر الداخلية. الطرق المستخدمة لتحليل البيانات بنظرية البنيوية لستانتون وهي محموعة من ثلاثة مواضع من الوقائع والمواضع ووسائل الأدب[٢٢] فالبيانات الأولية هي قصة "جنة الأطفال" القصيرة لنجيب محفوط التي تناقش واحدة تلو الآخر.

- الوقائع التي تتكون من عدة عناصر هي شخصية والحبكة والخلفية.
- المواضع هي 'معنى' قصة في التجربة الإنسانية.

---

[٢٢]. Stanton,Robert. Penerjemah: Sugihastuti dan Rossi Abi Al Irsyad. *Teori Fiksi Robert Stanton*. Penerbit: Pustaka Pelajar, Yogyakarta. 2007. hal. 20

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

– وسيلة الأدب التي يتكون من العنوان و وجهة نظر والأسلوب والنـــبرة والتهكم و الرمزية.

ز. نظام البحث

هذا البحث ينقسم إلى عدة أبواب وكل باب يتكون على عدة فصول وليكون هذا البحث سهلة للفهم يمكن علينا تفصيل ذلك كما يلي:

الباب الأول هو يبحث المقدمة التى تشتمل فيها: خلفية المسألة وتحديد المسألة وأغراض البحث وفوائده والتحقيق المكتبي ومنهج البحث والإطار النظري ونظام البحث.

الباب الثاني تحليل عناصر القصة الداخلية يحتوي على الوقائع و مواضع وسائل الأدب

الباب الثالث يبحث علاقة بين عناصر القصة الداخلية يحتوي على و علاقة بين الوقائع و المواضع و علاقة بين الوقائع و الأدب و علاقة بين الموضوع و الأدب

الباب الرابع الاختتام يحتوى على الخلاصة والاقتراح.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الفصل الرابع

الاختتام

أ. الخلاصة

بعد أن تحلل الباحثة قصة "جنة الأطفال" القصيرة لنجيب محفوظ فإنه يتمكن للباحثة أن تجد الأساليب التالية. وهي تعليم الدين للأطفال هو الشيء الأساسي الذي يمكن أن توجد في مختلف الدول والبلدان بما في ذلك مصر.

تلك القصة القصيرة لنجيب محفوظ هي ردت فعل ابنة صغيرة ذكية تريد دائما أن تعرف دروسا في تعليم الدين في المدارس ويشعرون بقدر أقل من التفاصيل الداخلية. هذه المشكلة ثم ناقش في المترل بين الشخصيات الرئيسية هم من النساء والأطفال ("أنا") ، مع أبيه وزيادة الشخص الأم. في حين أن الشخص الكلام الذي هو موضوع "نادية". قصة قصيرة باستخدام هذا الحبكة على التوالي والانتقال إلى الأحداث التي وقعت أحداث، من البداية وحتى النهاية ، في حين ظل هو مكان بارز والخلفية الاجتماعية وهي البيت والمدرسة. هي خلفية هذا النقاش يجري في الليل.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

موضوع تعليم الدين للأطفال يؤسس بالأمور الأخرى من صـــداقته واختلاف الدين والتسامح الديني ومعرفة أساسية الدين. مؤلف هذه القصة باستخدام اسلوب بسيط ولغة واقعية مع نبرة رقيقة وغنائية ولكن في بعض الأحيان مع ارتفاع لهجة حتى يمكن فهمها من قبل القراء. التهكم في القصة القصيرة بما في ذلك تهكم 'مثيرة' الكونترا لها متناقضان بين الغرض والهدف من وجود الشخصية مع ونتيجة لذلك ، وهي أهم الشخصيات يريـــدون دائما مع صديقتها "نادية" ، وإن كان على الرغم من الموضوعات الدينية. بحيث يجعل له أبي من الشك على مهزار شرح الدين.

كل العناصر في هذه القصة القصيرة متصل بكل عنصر آخـــر مـــن عناصرها لتحديد المعنى. فعنصر واحد لا يمكن أن يقف وحده بمعزل عـــن العناصر الأخرى ويرتبط بعضها مع بعض. من بعض العناصر الداخلية لهـــا صلة قوية في بناء القصة ولذلك فإن قصة "جنة الأطفال" القصيرة لنجيب محفوظ هذا يصبح أسهل على الفهم والاستمتاع.

ب. الاقتراح

من قصة "جنة الأطفال" القصيرة يمكن اتخاذها على معنى له إلا أن الأطفال الصغار لديها مرتفعة جدا أو الرغبة في تعلم علم الدين. لماذا نحـــن الكبار ليس لدينا رغبة مثل تلك الإبنة وهي طفلة؟. وبالنسبة للآباء ويتوقع لتثقيف الأطفال عن الدين مع المريض والمحبة والتفاهم. وأكثر من ذلك في العالم الحديث أصبح الآن كثير من نفوذ وتأثير ذلك جيد بالنسبة للأطفال وتعليم الدين للأطفال هو مطلوب.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ثبت المراجع

المراجع باللغة الإندونيسية

Azwar Saifudin. *Metode Penelitian.* Penerbit: Pustaka Pelajar Yogyakarta. 2007.

Littauer,Florence. Penerjemah:Anton Adiwiyoto. *Personality Plus.* Penerbit: Bina Rupa Aksara, Jakarta. 1996.

Mahfuz, Najib. *Assahamu.* Maktabah Al Ashra: Mahrojana Alqoriah Aljamiah 1997

Nurgiyantoro, Burhan. *Teori Pengkajian Fiksi.* Penerbit: Gajah Mada Universty Press, Yogyakarta. 2007

Ratna Nyoman Kutha, 2007. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra.* Penerbit: Pustaka Pelajar, Yogyakarta.

Stanton Robert, 2007. *Teori Fiksi Robert Stanton.* Penerbit: Pustaka Pelajar, Yogyakarta.

Sangidu, 2007. *Penelitian Sastra: Pendekatan, teori, Metode, Teknik, dan Kiat.* Penerbit:Seksi Penerbitan Sastra Asia Barat, Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gajah Mada, Bulaksumur Yogyakarta.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA